

# Návod k UKLADANIE bicykla

## BICYCLE STORAGE INSTRUCTIONS

### Prevádzka NONSTOP

NONSTOP Operation

### Poplatok 0,20- EUR / 24 hod.

Storage fee 0,20 EUR / day

**BICYKEL MOŽNO PONECHAŤ V ZARIADENÍ NEPRETRŽITE MAX. 15 DNÍ.**  
(eng. **YOUR BICYCLE CAN BE STORED UP TO 15 DAYS**).

## VŠEOBECNÉ PODMIENKY POUŽÍVANIA CYKLOVEŽE TRNAVA, ŽELEZNIČNÁ STANICA GENERAL BICYCLE STORAGE INSTRUCTIONS, TRNAVA, RAILWAY STATION)

### I. Prevádzkovateľ

- Prevádzkovateľom Cykloveže Trnava, Železničná stanica (ďalej len „Cykloveža“), Kolárova ulica, Trnava sú Mestské služby mesta Trnava, so sídlom Priemyselná 5, 917 01 Trnava, IČO: 00598135 (ďalej len „prevádzkovateľ“).

### II. Základné podmienky užívania Cykloveže

- Používateľ vložením bicykla do Cykloveže (ďalej len „používateľ“) vyjadruje súhlas s týmito Všeobecnými podmienkami používania Cykloveže Trnava, Železničná stanica (ďalej len „VP“).  
(By inserting a bicycle into the BikeTower, the user agrees to the General Terms and Conditions of Use of the Trnava BikeTower, Railway Station).
- Základnými pravidlami, ktorými sa riadi prevádzkovateľ a s ktorými vyjadruje používateľ súhlas sú nasledovné:  
(The basic rules governing the operator and with which the user agrees are as follows):
  - zariadenie funguje v nepretržitom režime, tzv. NONSTOP (NONSTOP Operation);**
  - poplatok za uloženie bicykla v Cykloveži je v hodnote 0,20 EUR/24 hodín**  
(eng. **Storage fee 0,20 EUR/ day**);
  - poplatok za uloženie bicykla v Cykloveži uhrádza používateľ pri prevzatí bicykla z Cykloveže.**  
(eng. **PAYMENT WHEN PICKING UP THE BICYCLE**).

### III. Pravidlá riadneho vkladania a skladovania bicykla v Cykloveži zo strany používateľa

(eng. Storage rules)

- Vstúpte do žltej bezpečnostnej zóny a vojdite bicyklom do vodiaceho žliabku. Skontrolujte, či máte obidve kolesá vo vodiacom žliabku! **PREDNÉ KOLESO K DVERÁM! NEZAMYKAŤ! NEBLOKOVÁŤ OTÁČANIE KOLIES!**  
(eng. Enter the safety zone, place both wheels inside the groove on the floor. **FRONT WHEEL FIRST! DON'T LOCK! DO NOT BLOCK THE ROTATION OF THE WHEELS!**)
- Vojdite predným kolesom** pred vstupné dvere **na vzdialenosť cca 5 cm**.  
Vo dverách sa otvorí ukladací otvor.  
(eng. **Place the front wheel approximately 5 cm** in front of the entrance door. The storage space will open).
- ZATLAČTE** predné koleso do ukladacieho otvoru na maximum, aby došlo k uchopeniu bicykla.  
(eng. **PUSH** the front wheel to the storage space until the system automatically grabs the bicycle).
- Správnosť uchopenia potvrdí **zelený riadok na monitore**.  
(eng. **A green light at the monitor** will confirm that all is correct).
- Ustúpte zo žltej bezpečnostnej zóny** a stlačte na platobnom termináli tlačidlo **ŠTART**.  
(eng. **Step back from the safety zone** and press the **START** button at the payment terminal to initiate automatic storage).
- Počkajte na tlač úschovného lístka**, vezmite si ho v intervale do 1 minúty a **starostlivo uschovajte**.  
(eng. **Wait until receipt is issued**. Collect the receipt within 1 minute and **save it carefully**).

### IV. Návod na vyzdvihnutie bicykla z Cykloveže

(eng. Bicycle retrieval instructions)

- Pristúpte k platobnému terminálu a načítajte úschovný lístok priložením k čítačke.  
(eng. Approach the payment terminal and scan the bar code on the receipt).
- Zaplaťte sumu zobrazenú na monitore platobného terminálu  
(eng. The monitor at the payment terminal will display the required parking fee):
  - v hotovosti, ľubovoľnou mincou v hodnote 10, 20 alebo 50 centov, 1 alebo 2 Euro**  
(eng. **by cash of the following coins: 10, 20 or 50 EuroCent, 1and 2 Euro**)
  - uskutočnením bezhotovostnej platby**  
(eng. **by making cashless payment**),
  - alebo priložením platnej karty Trnavského bikesharingu**  
(eng. **or by presenting a valid Trnava's bikesharing card**)
- Ak požadujete doklad o zaplatení, potvrdte žiadosť tlačidlom ÁNO.  
(eng. If you require a payment confirmation, press YES).
- Po zaplatení nevstupujte do žltej bezpečnostnej zóny a vyčkajte na príchod vášho bicykla!  
(eng. After the payment, do not enter the safety zone and wait until your bicycle is automatically retrieved!).
- Po výjazde bicykla a uzatvorení vstupných dverí bicykel uvoľníte vstupom do žltej bezpečnostnej zóny.  
(eng. The system delivers your bicycle into the groove. Step into the safety zone, the system will release your bicycle).
- Vezmite si bicykel a opustite vstupný modul.  
(eng. Remove your bicycle and cycle away).

### V. Dôležité pokyny:

- pri výjazde alebo výjazde bicykla nevstupujte do bezpečnostnej zóny!;
  - dodržujte postup podľa návodu a pokynov zobrazených na monitore nad vjazdom;
  - starostlivo chráňte úschovný lístok, má hodnotu vášho bicykla;
  - strata lístka je spoplatnená sumou 15 eur.**  
(eng. **Important Instructions**  
*Do not enter the safety zone during storing and retrieving!*  
*Follow the instructions on the monitor above the entrance.*  
*Do keep your receipt carefully - it has the value of your bicycle. In the event of loss of the receipt, 15 EUR fee will be charged.*)
- V prípade, že zariadenie nepracuje správne, **volajte NONSTOP linku 159**  
**Mestská polícia.**  
(eng. *In case a problem has occurred, call the **NON STOP line 159, City Police**.*)

### VI. Bezpečnostné pokyny užívania Cykloveže

- Pri použití automatickej úschovne bicyklov postupujte podľa NÁVODU NA UKLADANIE A VYZDVIHNUTIE umiestneného vedľa platobného terminálu, ktorými sú tieto VP.
- Automatické zariadenie na ukladanie bicyklov je vybavené kamerovým systémom so záznamovým zariadením.
- Automatické zariadenie je určené len na ukladanie bicyklov.
- ZÁKAZ VSTUPU DEŤOM DO 10 ROKOV BEZ SPRIEVODU staršej osoby do vstupného modulu zariadenia.
- Automatické zariadenie môžu ovládať len OSOBY STARŠIE AKO 10 rokov.
- PRÍSNY ZÁKAZ VSTUPU DO OTVORENÝCH DVERÍ ZAKLADAČA!
- PRI JEDNOTLIVÝCH ÚKONOCH DODRŽUJTE POKYNY ZOBRAZENÉ NA MONITORE NAD VJAZDOM!
- Nenechávajte vysoko horľavé a inak nebezpečné látky na bicykli a vnútri tašiek
- DODRŽIAVAJTE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A VÝSTRAŽNÉ HLÁSENIA! NEDOTÝKAJTE SA OBVODOVÉHO PLÁŠŤA. VŽDY DBAJTE NA OSOBNÚ BEZPEČNOSŤ A BEZPEČNOSŤ SPOLUOBČANOV VO VSTUPNOM MODULE. NENIČTE ZARIADENIE!

### VII. Prevádzkové podmienky a dôležité upozornenia

- Používateľ je povinný:
  - dodržiavať tento návod na ukladanie a vyzdvihnutie bicykla, uvedený v článkoch týchto VP, bezpečnostné pokyny, prevádzkové podmienky a uvedené dôležité upozornenia, ktorými je používaním Cykloveže viazaný;
  - vyhnúť sa všetkému, čo by mohlo ohroziť bezpečnosť a funkčnosť úschovne bicyklov alebo spôsobiť škodu prevádzkovateľovi či tretím osobám;
  - v prípade, že poruší uvedené povinnosti a spôsobí tým prevádzkovateľovi alebo tretej osobe ujmu uhradiť prevádzkovateľovi jednorazovú zmluvnú pokutu vo výške **50 eur** ako náhradu za nedôvodne vyvolaný servisný zásah;
  - nahradiť prevádzkovateľovi či tretej osobe všetku spôsobenú škodu, ktorú svojim konaním v rozpore s týmito VP vykonal a to v plnej výške.
- Používateľ je zodpovedný za starostlivé uschovanie lístka potvrdzujúceho odloženie bicykla. Prípadnú stratu úschovného lístka ohlásite na NONSTOP linku. v zmysle ustanovení týchto VP. **VYDANIE BICYKLA PRI STRATE ÚSCHOVNÉHO LÍSTKA JE SPOPLATNENÉ SUMOU 15 eur.** Suma sa uhrádza v klientskom centre Mestského úradu, Trhová 3, Trnava. Bicykel bude vydaný na základe protokolu o odovzdaní majiteľovi a doklade o zaplatení straty úschovného lístka na základe nadobúdacieho dokladu bicykla alebo preukázaním totožnosti jeho majiteľa či používateľa.
- PREVÁDZKOVATEĽ AUTOMATICKÉHO ZARIADENIA CYKLOVEŽA nezodpovedá za obsah UZAVRETÝCH TAŠIEK ČI INEJ BATOŽINY NA BICYKLI.
- Pokiaľ nebude vopred dohodnuté alebo uvedené inak, je nepretržité uschovanie bicykla obmedzené **maximálne na 15 dní**. Po tomto čase bude bicykel vyzdvihnutý a uschovaný v depozitnom sklade prevádzkovateľa, a to na ďalších **maximálne 30 dní**, keď bude po dohode s prevádzkovateľom vydaný na základe pôvodného úschovného lístka, úhrady parkovného, manipulačných nákladov, ďalších s tým spojených preukázateľných výdavkov a poplatku vo výške **15 eur**. Na výdaj bicykla z depozitného skladu treba kontaktovať prevádzkovateľa na telefónnom čísle 159, Mestská polícia.  
Po uplynutí 45 dní (15 dní + 30 dní) bez toho, aby používateľ kontaktoval prevádzkovateľa, si prevádzkovateľ vyhradzuje právo nakladať s bicyklom v zmysle platných právnych predpisov prostredníctvom dočasného správcu a to tak, že v súlade s ustanovením § 5 odsek 1 prvá veta zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov v spojení s ustanovením § 9 odsek 15 zákona č. 180/2013 Z. z. o organizácii miestnej štátnej správy v znení neskorších predpisov, majetok štátu, ktorý prešiel do vlastníctva štátu podľa osobitného predpisu (§ 135 Občianskeho zákonníka) a ktorý nie je v správe žiadneho správcu, spravuje dočasný správca, ktorým je okresný úrad v sídle kraja, v ktorého územnom obvode sa taký majetok štátu nachádza.